

Под редакцией

Р. ван Рее  
А. Узелач  
В.О. Аболонина  
В.В. Яркова

**ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРОИЗВОДСТВО:  
ТРАДИЦИИ И РЕФОРМЫ**

**ENFORCEMENT AND ENFORCEABILITY –  
TRADITION AND REFORM**

Перевод с английского



Москва • Берлин  
Инфотропик Медиа 2011

УДК 347.95(100)  
ББК 67.410.117(0)  
И88

**Исполнительное производство : традиции и реформы =**  
И88 Enforcement and Enforceability – Tradition and Reform : пер. с англ. / под  
ред. Р. Ван Рее [и др.]. – М. : Инфотропик Медиа, 2011. – 416 с. – ISBN  
978-5-9998-0048-0.  
I. Ван Рее, Ремке, ред.

Агентство СІР РГБ

Если для того чтобы "судить о пудинге, надо его попробовать", то для правосудия по гражданским делам основным тестом является реализация его конечных результатов – судебных решений, судебных приказов и других правовых актов, подлежащих принудительному исполнению, которыми устанавливаются гражданские права и обязанности. Ключ к эффективной правовой защите – это достижение желаемых конечных результатов.

В книге представлены статьи российских и зарубежных авторов, которые анализируют опыт различных государств по принудительному исполнению, показывают существование не одного, а нескольких способов побороть медлительность и неэффективность исполнения на практике, а также то, что возможные решения проблемы разнообразны.

Книга будет полезна не только как материал для ученых и практиков по исполнению судебных актов, но также она предназначена людям, принимающим политические решения как на национальном, так и на европейском уровне.

УДК 347.95(100)  
ББК 67.410.117(0)

ISBN 978-5-9998-0048-0

© Коллектив авторов, 2011  
© Инфотропик Медиа, 2011

## СОДЕРЖАНИЕ

Список авторов.....	VI
<b>Р. ван Рее, А. Узелач</b> Предисловие. Исполнение и исполнимость .....	IX
<b>В.В. Ярков, В.О. Аболонин</b> Введение от редакторов российского издания.....	XXI

## ЧАСТЬ I. ИСПОЛНЕНИЕ В ЕВРОПЕЙСКОМ И ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОМ КОНТЕКСТЕ

<b>М. Фройдентал</b> Отношение государств-членов Европейского союза к гармонизации гражданского процесса .....	3
<b>К.Е. Крамер</b> Совершенствование системы принудительного исполнения в Европейском союзе. Европейский судебный приказ об осуществлении платежа и его имплементация в странах-участниках в целом и, более подробно, в Германии, Нидерландах и Англии .....	19
<b>Б. Хесс</b> Системы принудительного исполнения .....	53
<b>Й. Уитдехааг</b> Исполнение судебных решений на Западных Балканах и его соответствие стандартам Совета Европы в области прав человека .....	77

<b>А. Узелач</b> Приватизация органов принудительного исполнения – шаг вперед для стран переходного периода? .....	101
<b>Н. Бететто</b> Имплементация процессуальных регламентов в практике судов Словении .....	123
<b>М. Шардон</b> Как внедрить в правовую систему общие стандарты исполнительного права? .....	133
<b>ЧАСТЬ II. ИСПОЛНЕНИЕ В НАЦИОНАЛЬНОМ КОНТЕКСТЕ</b>	
<b>Н. Эндрюс, Р. Тернер</b> Системы принудительного исполнения судебных решений по гражданским делам в Англии .....	149
<b>Р. Тернер</b> Модель принудительного исполнения. Судебные исполнители Высокого суда Англии и Уэльса .....	161
<b>М. Шардон</b> Принудительное исполнение во Франции: обзор законодательства и практики .....	173
<b>М. Шардон</b> Подготовка судебных исполнителей во Франции .....	183
<b>Р. ван Рее</b> История судебного исполнителя (huissier de justice) в нижних странах .....	191
<b>А.В. Йонгблед</b> Закон Нидерландов «О судебных исполнителях» восемь лет спустя: положения, которые оправдали и не оправдали ожидания .....	211
<b>Э. Сильвестри</b> Дьявол кроется в мелочах: замечания по поводу итальянского исполнительного производства .....	247
<b>В. Ярков, В. Аболонин</b> Исполнительное производство в России: краткий обзор .....	259

<b>В. Бабунски</b> Реформа исполнительного производства в Республике Македония .....	271
<b>Н. Пайич</b> Приведение в исполнение судебных решений в Соединенных Штатах Америки .....	275
<b>ЧАСТЬ III. ОСОБЫЕ ВОПРОСЫ: ДОБРОВОЛЬНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ, ПРИНУДИТЕЛЬНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ В МЕДИАЦИИ И СЕМЕЙНОМ ПРАВЕ, ЛИШЕНИЕ СВОБОДЫ ПО ГРАЖДАНСКИМ ДЕЛАМ, СВОДНОЕ ПРОИЗВОДСТВО, ИЗДЕРЖКИ В ИСПОЛНИТЕЛЬНОМ ПРОИЗВОДСТВЕ</b>	
<b>Р. Веркерк</b> Влияние справедливости процедуры разрешения спора на исполнение решений .....	295
<b>Р. Йагхтенберг, А. де Роо</b> Принудительное исполнение медиационных соглашений в Европе .....	317
<b>Б. Резетар</b> Исполнение судебных приказов о личных контактах детей с родителями .....	341
<b>Б. Ассинк, М. Деккерс, Н. Пепелс, Ф. Фернхоут</b> Гражданский арест как средство принудительного исполнения судебных решений по гражданским делам: пережиток или необходимость? .....	351
<b>Й.Т. Йонсен</b> Исполнение гражданских исков в уголовном процессе: норвежский опыт .....	367
<b>Дж. Марстон</b> Система оплаты услуг судебных исполнителей .....	385

## СПИСОК АВТОРОВ

**Вадим Аболонин**, к.ю.н., магистр права (LL.M.Eur), ст. преподаватель кафедры гражданского процесса УрГЮА, Россия.

**Нил Эндрюс**, Университет Кэмбриджа, судья, Лондон

**Боб Ассинк**, студент юридического факультета (бакалавр), Университет Маастрихта, Нидерланды.

**Владимир Бабунски**, судья Верховного Суда Республики Македония

**Нина Бететто**, судья Верховного Суда Республики Словения, член Консультационного совета Европейских судей.

**Мэтью Шардон**, судебный исполнитель, Версаль, Франция, первый секретарь Международного союза судебных исполнителей.

**Марк Деккерс**, студент юридического факультета (бакалавр), Университет Маастрихта, Нидерланды.

**Фокке Фернхоут**, ассоциированный профессор гражданского процесса, юридический факультет, Университет Маастрихта, Нидерланды.

**Мириам Фройдентал**, почетный ассоциированный профессор, Институт частного права Моленграафа, юридический факультет, Университет Утрехта, Нидерланды.

**Буркхард Хесс**, Университет Гейдельберга, Апелляционный суд Карлсруэ, Германия.

**Роб Йагхтенберг**, ассоциированный профессор права, Университет Роттердама, Нидерланды. Бывший генеральный докладчик по вопросам медиации, в Совете Европы.

**Йон Т. Йонсен**, профессор кафедры публичного и международного права, Университет Осло, Норвегия. Член SATURN – Центра эффективного расходования судебного времени Европейской комиссии по эффективности правосудия (CEPEJ Совет Европы).

**Антони Йонгблед**, профессор исполнительного права Института частного права Моленграафа, Университет Утрехта, Нидерланды.

**Ксандра Крамер**, ассоциированный профессор международного частного права и сравнительного права, Эразмус, Университет Роттердама, помощник судьи окружного суда Роттердама, Нидерланды.

**Джон Марстон**, Марстон Групп, судебный исполнитель Высокого суда и сертифицированный частный исполнитель, Великобритания. Ранее – председатель Ассоциации судебных исполнителей в Англии и Уэльсе. Председатель рабочей группы по исполнению судебных актов Европейской комиссии по эффективности правосудия.

**Наташа Пайич**, партнер юридической фирмы Simpson Thacher & Bartlett LLP, Palo Alto, США.

**Нилс Пепелс**, студент юридического факультета (бакалавр), Университет Маастрихта, Нидерланды.

**Бранка Резетар**, ассоциированный профессор, юридический факультет, Университет Осиек, Хорватия, член Международного общества семейного права.

**Ремке ван Рее**, профессор европейской правовой истории и сравнительного гражданского процесса, Университет Маастрихта, Нидерланды.

**Анни де Роо**, ассоциированный профессор права, Университет Роттердама, Нидерланды. Аккредитованный медиатор, ранее – ключевой эксперт Центра международного правового сотрудничества (CILC), проект «Медиация трудовых споров в Хорватии».

**Элизабетта Сильвестри**, ассоциированный профессор сравнительного гражданского процесса, юридический факультет, Университет Павии, Италия.

**Роберт Тернер**, MA, LLD, FICM; ранее – старший распорядитель Верховного Суда Англии и Уэльса и Королевский судейский казначей, в н.в. – член нотариального совета Архиепископа Кентерберийского, приглашенный профессор права Университета Глочестершира, Президент Института кредитного менеджмента и Президент Ассоциации судебных исполнителей Высшего суда.

**Йос Уитдехааг**, судебный исполнитель, Нидерланды; Член совета Королевской Палаты судебных исполнителей Нидерландов, Первый квестор Международного союза судебных исполнителей; эксперт Совета Европы и Европейского союза по вопросам исполнительного производства, старший правовой эксперт проекта реформы исполнительного производства на Балканах.

**Алан Узелач**, профессор гражданского процесса, юридический факультет, Университет Загреба; ранее – член Бюро Европейской комиссии по эффективности правосудия (CEPEJ Совет Европы), член SATURN – Центра эффективного расходования судебного времени Европейской комиссии.

**Ремме Веркерк**, докторант, юридический факультет, Университет Маастрихта, Нидерланды.

**Владимир Ярков**, д.ю.н., профессор, заведующий кафедрой гражданского процесса Уральской государственной юридической академии, член научного совета Международного союза судебных исполнителей и научно-консультативного совета Федеральной службы судебных приставов, приглашенный профессор Университета Париж-Х, Нантерр.

Р. ван Pee | А. Узелач

## ПРЕДИСЛОВИЕ. ИСПОЛНЕНИЕ И ИСПОЛНИМОСТЬ\*

Если для того чтобы «судить о пудинге, надо его попробовать», как говорится в известной поговорке<sup>1</sup>, то для правосудия по гражданским делам основным тестом является реализация его конечных продуктов – судебных решений, судебных приказов и других правовых актов, подлежащих принудительному исполнению (далее – судебные акты), которыми устанавливаются гражданские права и обязанности. Ключ к эффективной правовой защите – достижение желаемых результатов. Поэтому может быть достаточно неожиданным то, что всего лишь около одного десятилетия назад на принудительное исполнение судебных актов не обращалось достаточного внимания как в национальных и сравнительно правовых исследованиях, так и в сфере гармонизации на региональном и международном уровнях. Это можно объяснить, по крайней мере частично, лишь тем фактом, что господствующей психологической установкой представителей юридической профессии, участвующих в разрешении дела, обычно было фокусирование внимания на вынесении судебного решения, в то время как последующие события рассматривались в большей или меньшей мере в качестве персональной проблемы сторон. Единообразно оценить историю принудительного исполнения судебных актов различных государств, их позиции относительно целей и правовой природы, эволюцию организационных структур было настолько сложно, что обобщение принудительного исполнения было отодвинуто в сторону как одна из правовых сфер, в наибольшей степени зависящая от особенностей того или иного государства.

В некоторой степени данная ситуация изменилась в первые годы третьего тысячелетия, которые могут быть охарактеризованы как первое столкновение с массовой неэффективностью механизма правовой защиты в ряде

\* Перевод с английского языка аспиранта кафедры гражданского процесса УрГЮА И.С. Комарова.

<sup>1</sup> Непроизвольно процитировано, хотя и в разных контекстах, двумя авторами статей, опубликованных в данной работе.